

CA1

IL1

BE1

US1

DE1

UA1

HU15

RU2

JP3

NKS 21/39/46

CZ2

PL1

ES2

FI1

TR1

RS1

HK1

NO1

GB3

KR1

NKS 21/39/46

Válogatás a Nemzetközi
Kerámia Stúdió
gyűjteményének anyagából

2024.10.30 - 2024.11.24.

Eötvös10 Művelődési Ház
pincegalériájában
1065 Budapest,
Eötvös utca 10.

Selection from the collection
of the International
Ceramics Studio

30.10.2024 - 24.11.2024

Basement gallery,
Eötvös10 House of Culture
Eötvös utca 10,
Budapest 1065.

Kiállító művészek / Exhibited artists

Belgium	Tamara Van San;
Canada	Debra Sloan
Czechia	Vladimir Groh, Jindra Viková;
Finland	Henna Nuutinen;
France	Simon Holpert;
Germany	Ricus Sebes;
Hong Kong	Daniel Chau Yu-Shing;
Hungary	Antal Kitti, Boldizsár Zsuzsa, Csávás-Ruzicska Tünde, Geszler Mária, Kecskeméti Sándor, Kungl György, Lubloy Zoltán, Maróti Viktória, Polyák János, Rejka Erika, Simon Zsolt József, Szabó Ádám Csaba, Szalai László, Zakar József,
Ireland	Deidre Mcloughin
Israel	Simcha Even-Chen
Japan	Husz Ágnes, Hideo Matsumoto, Yasuyo Nishida
Korea (South)	Kyungok Yoo
Norway	Dag Bratbergsengen
Poland	Janina Myronowa
Russia	Irina Razumovskaya, Vladimir Tsivin
Serbia	Velimir Vukicevic
Spain	Roger Coll, Rafa Perez
Turkey	Ömür Tokgöz
Ukraine	Yuriy Musatov
United Kingdom	Claire Curneen, Susan Halls
United States of America	James Tisdale







Köszöntő

Sütő Erika, a Nemzetközi Kerámia Stúdió vezetője

Szeretettel köszöntök mindenkit a Nemzetközi Kerámia Stúdió nevében, ahol a világhírű intézmény kortárs kerámiagyűjteményének egy kis szeletét mutatjuk be NKS 21/39/46 címmel, itt az Eötvös 10 Művelődési Ház Pincegalériájában.

A Nemzetközi Kerámia Stúdió Probstner János keramikusművésznek, művészeti menedzsernek köszönhetően nyitotta meg kapuit 1977-ben, Kecskeméten. János víziója egy olyan intézmény létrehozása volt, mely nemcsak a magyar kerámiaművészet fellegvára lehet, hanem a világ minden tájáról ide érkező alkotók fontos gyűjtőhelyévé válhat. Az ambíciók, a szakértelem, a kreativitás és a lehetőségek együtt egy olyan

Welcome

Erika Sütő, manager of the International Ceramics Studio

On behalf of the International Ceramics Studio, I would like to welcome you all to a small selection of the world-renowned institution's contemporary ceramics collection, titled NKS 21/39/46, here in the Basement Gallery of the Eötvös 10 House of Culture.

The International Ceramics Studio (early name: Experimental Ceramics Studio) opened its doors in 1977 in Kecskemét, thanks to ceramic artist and art manager János Probstner. János's vision was to create an institution that would not only be a stronghold of Hungarian ceramic art, but also an important gathering place for artists from all over

speciális közeget hoznak létre, melyben a munka élvezetes, új kihívásokkal teli és gyümölcsöző. A Stúdió hozzáértő szakmai munkatársainak segítségével a művészek magabiztosan alkothatnak a számukra sokszor ismeretlen anyagok és égetési eljárások mellett is. Nem véletlenül ragadt a Stúdióra AZ AGYAG KOLOSTORA cím. Magas, erős falakkal körbevett, inspiráló erejű tér, mely egy kis szeletet magába zár a városból, de mégis elkülönül attól. A műtermekben, a hatalmas, belső udvarokon és a közösségi terekben lüktető szellemi élet zajlik, mely egy összetartó, barátságokat építő szakmai közösséget hoz létre.

A közös terekben alkotó, együtt gondolkodó, sokféle nemzetiségű művésztől gyűjtött anyag hozzásegítette a Stúdiót egy olyan különleges, magas színvonalú gyűjtemény létrejöttéhez, ami az egész világon egyedülálló. Minden egyes darab a Nemzetközi Kerámia Stúdióban készült! A gyűjtemény mára 45 országból származó, 500 művész, több mint 4000 darabszámú kollekcióra duzzadt. Félhomályos, téglá borítású pincékben őrizzük a hazai – és a külföldi kerámiatörténet szempontjából egyaránt értékes, kortárs darabjainkat. A közönség által ritkán látott anyag időről időre megmutatja magát kisebb és nagyobb, valamint helyi és országos kiállítások alkalmával. A Stúdiónak 2019 elejéig Budapesten is működött állandó kiállítótere az Üllői út elején, a Museion Galéria néven ismerhette a közönség. Fontos kapocs volt ez a fővárossal, mely egy intenzívebb, előbb szakmai közeget volt képes a Stúdió „bűvkörében” tartani. Sajnos az azóta eltelt időszakban egyre kevésbé tud fókuszban maradni a folyamatosan gyarapodó gyűjtemény. Korlátolt lehetőségei miatt, ez a főváros közelségében működő, egyedülálló kulturális értékkel bíró intézmény nem tudja úgy megmutatni magát, amit egy ilyen legendás, közel fél évszázada aktív,

the world. Ambition, expertise, creativity and opportunity combined into a special environment in which working is enjoyable, challenging and rewarding. With the help of the Studio's knowledgeable, professional staff, creators can make art with confidence, even with materials and firing processes that are often unfamiliar to them. There is a good reason why the Studio has been called 'THE MONASTERY OF CLAY'. It is surrounded with tall, heavy walls, making it an inspiring space that encloses a small slice of the city, yet separates itself from it. The workshops, enormous inner-courtyards and communal spaces are alive with a pulsating intellectual life, creating a cohesive professional community that builds friendships.

Collecting artpieces from artists of many nationalities, whom working in shared spaces and thinking together, has helped the Studio to create a special collection that is unique in the world. Every single piece was made here! The collection has grown to over 4,000 pieces by 500 artists from 45 countries. We keep our contemporary pieces, which are equally valuable to the history of ceramics both in abroad and Hungary, in dimly lit, brick-lined cellars. Rarely seen by the public, the works are periodically shown in exhibitions, both large and small, locally and nationally. Until the beginning of 2019, the Studio had a permanent exhibiting space in Budapest, at the beginning of Üllői street, in the Museion no1 Gallery. This space presented temporary exhibitions and a selection of recently made works. This was an important link with the capital, which was able to keep a more intense and lively professional community under the Studio's "charm". Unfortunately, since then, the focus on showing this ever-growing collection has become less and less. Due to its limited possibilities, prevents this institution of unique cultural value,

világszinten jelentős szerepet betöltő szintér megérdemelne. Ezért is különösen fontos ez a mostani alkalom, hogy lehetőségünk nyílik bemutatkozni az Eötvös 10 Művelődési Ház kiállítóterében, melynek apropóját az is adta, hogy a Pincegaléria rusztikus, nyers téglafalazata, tereinek különleges hangulata erősen emlékeztet a Stúdió gyűjteményének tárolására használt pincerendszer atmoszférájára.

A kiállítás címe elsőre nehezen értelmezhető, gyakorlatilag egy betűkből és számokból álló kód. Megfejtése részben az alcímben található, másrészt viszont magyarázatra szorul. Az NKS a Nemzetközi Kerámia Stúdió rövidítése. A számok utalnak az országok, a művészek és a műtárgyak számára a kiállítás vonatkozásában. Huszonegy országból, 39 művésztől, összesen 46 műtárgyat mutatunk be, a 2016 és 2023 közötti időszak legizgalmasabb darabjait. A kiállítási alapkoncepció egyik eleme volt, hogy a budapesti galériánk megszűnése utáni korszakból válogatott tárgyakat mutassunk be, amit nagy valószínűséggel a fővárosi közönség még nem láthatott.

Köszönjük a lehetőséget az Eötvös 10 Művelődési Háznak, Gálvölgyi Dórának, a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt vezérigazgatójának, Gyergyák Kati kulturális szervezőnek és az Eötvös 10 munkatársainak, valamint a kiállítás megvalósításában résztvevő Nemzetközi Kerámia Stúdió munkatársainak, Kontor Enikőnek, a kiállítás kurátorának és Simon Holpert keramikusművésznek.

which is located close to the capital, from showing itself as required. Such a legendary venue, active for nearly half a century and playing a major role on the world stage, deserves it. That is why every appearance in Budapest, including this autumn exhibition at the Eötvös 10 House of Culture, is so important.

This is why it is particularly important that we have the opportunity to present our work in this exhibition space of the Eötvös 10 Cultural Centre, which was also inspired by the fact that the rustic, raw brickwork and the special atmosphere of the rooms in the Cellar Gallery strongly resemble the atmosphere of the basement system used to store the Studio's collection.

At first glance, the title of the exhibition is difficult to understand. This is basically a code of letters and numbers. Its meaning is partly explained in the subtitle, but it needs some more. NKS stands for International Ceramics Studio in Hungarian. The numbers refer to countries, artists and artworks in relation to the display. From twenty-one countries and 39 artists, a total of 46 piece of art are on show, most exciting pieces from 2016 until 2023. One element of the exhibition concept was to show a selection of objects from the period after the closure of our gallery in Budapest, which most likely have not yet been seen by the public in the capital.

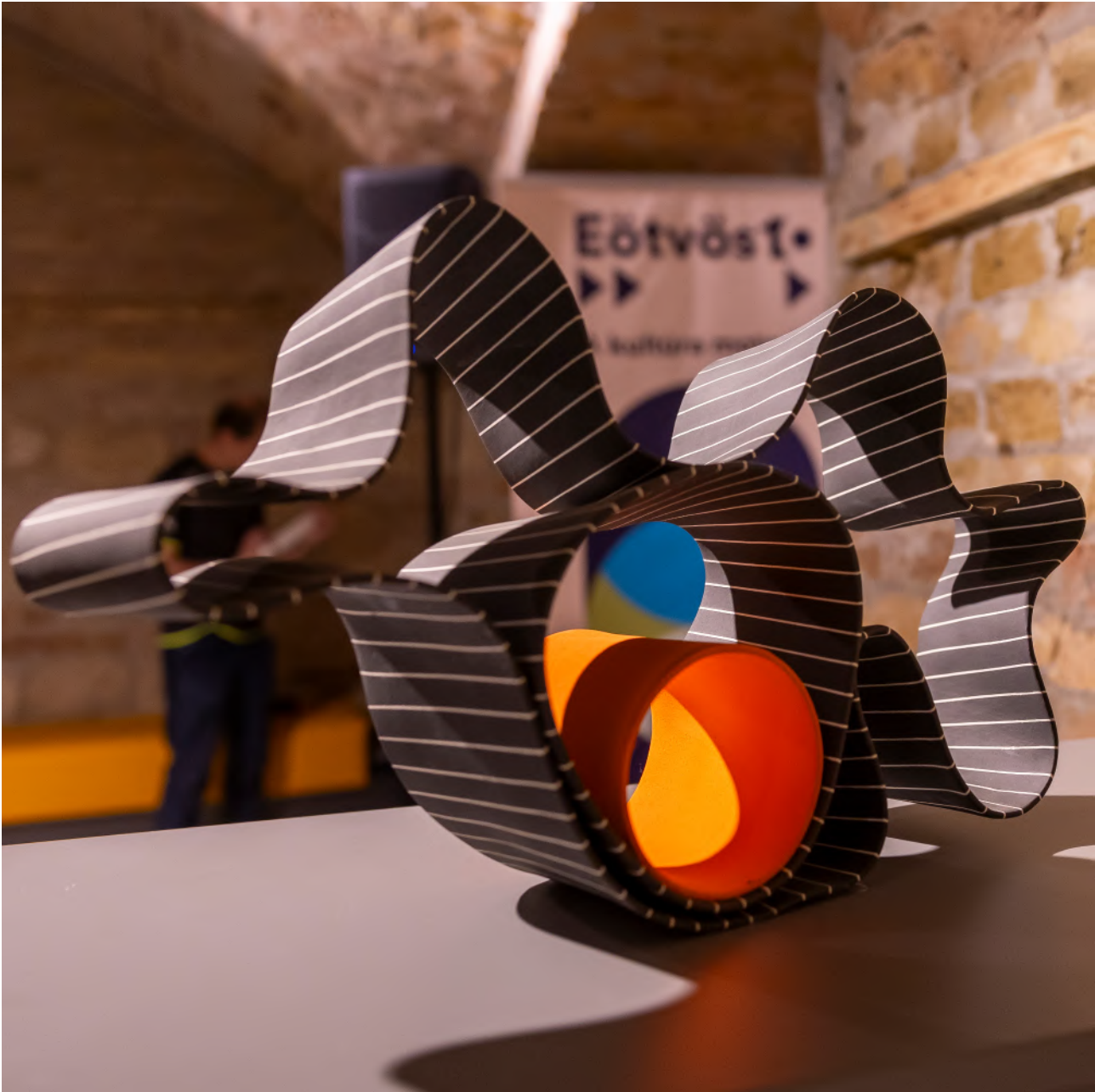
We would like to thank the Eötvös 10 House of Culture, Dóra Gálvölgyi - CEO of Terézvárosi Kulturális Közhasznú Zrt, Kati Gyergyák - cultural organiser and the staff of Eötvös 10, as well as the staff of the International Ceramics Studio, Enikő Kontor - curator of the exhibition and Simon Holpert, ceramic artist.













Megnyitó beszéd

Novák Piroska, az Iparművészeti Múzeum design- és művészet teoretikus.

Nehéz, egyre nehezebb visszaemlékezni azokra a szép időkre, amikor munkaidő után, átsétáltam az Iparművészeti Múzeumból az Üllői út elejére, a közeli Museion No. 1 Galériába, a Kecskeméten működő Nemzetközi Kerámia Stúdió kihelyezett kiállítóhelyébe. Akkoriban kerámia közvetlen szemlélésével, megtapasztalásával, kutatásával kezdődött, folytatódott és telt, majd fejeződött be egy munkanapom.

A budapesti Museion No. 1 Galéria 2019 januárjában zárta be kapuit, az Iparművészeti Múzeum Kerámia- és Üvegyűjteménye pedig

Opening speech

Piroska Novák, design theorist and museologist of the Museum of Applied Arts.

It is difficult, increasingly difficult for me to remember the good times when, after working hours, I could walk from the Museum of Applied Arts to the beginning of Üllői út, to the nearby Museion No. 1 Gallery, the temporary exhibition space of the International Ceramics Studio in Kecskemét. At that time, my working day began, continued and ended with direct observation, experience and research of ceramics.

The Museion No. 1 Gallery in Budapest closed its doors in January 2019, while the Ceramics and Glass Collection of the Museum of Applied Arts

ugyanazon év februárja és augusztusa között, mindössze fél év alatt költözött gyűjteményével Kőbányára, ideiglenesnek mondott telephelyére. A szép és kerámiában gazdag idők elmúltak, átalakultak. A budapesti közönség azóta csupán elszigetelt zárványokként találkozhat a kerámiaművészet hiteles és kvalitásos alkotásaival. A Nemzetközi Kerámia Stúdió budapesti galériájában megrendezett kiállítások a legfényesebben világító- és irányító pontokként jelezték a minőséget a kortárs kerámia kultúra kusza útvesztőiben. A kiállítóhely megszűnése óta eltelt öt évben gyökeresen felfordult az élet és az annak értelmet adó kultúra alakulása, mindkettő kiszámíthatatlanná és tervezhetetlenné vált. A Museion No. 1 Galéria elvesztése is hozzájárult annak a folyamatnak a katalizálásához, amely a magyar kerámia kultúra felhígulásához vezetett,

moved its collection to its temporary location in Kőbánya, between February and August of the same year, in just six months. The beautiful and ceramic-rich times are gone, transformed. Since then, the public in Budapest has only been able to see isolated fragments of authentic and high-quality ceramics. The exhibitions at the International Ceramics Studio's Budapest gallery have been the brightest points of illumination and direction in the maze of contemporary ceramic culture. In the five years since its closure, the evolution of life and the culture that gave it meaning has been radically upended, both unpredictable and unplannable. The loss of the Museion No. 1 Gallery has also been contributed to catalysing the process that has led to the dilution of Hungarian ceramic culture, with landmarks that helped to orient its disappearing from the map of



eltűntek a tájékozódást segítő irányjelzők a főváros térképéről. A jelenség nyomai és következményei mindenhol érzékelhetőek, gondoljunk csak a jelen és a közelmúlt giga-tárlataira, vásáraitra, ahol egyre több kerámia anyagú tárgy és műtárgy szerepel az „újra felfedezett” kézművesség égisze alatt. A legtöbbször érdemi koncepció nélkül, reflektálatlanul, ellenőrizetlenül.

Ezért is tartom rendkívüli jelentőségűnek a jelen kiállítást, amellyel a Nemzetközi Kerámia Stúdió visszatérhetett Budapestre, ízelítőt nyújtva gyűjteményéből. A Nemzetközi Kerámia Stúdió a kortárs kerámiaművészet megkerülhetetlen helyszíne és szereplője, a kerámiakultúra múltjának, jelenének és jövőjének aktív, alakító tényezője. A Stúdió gyűjteménye számos aspektusból vizsgálva: egyedülálló. 1977 óta folyamatosan gyarapodik, növekszik, formálódik, akár egy élő organizmus. Darabjainak számát és változatosságát a Kecskeméten megforduló és alkotó magyar és nemzetközi művészek táplálják, gyarapítják. Most 46 gondosan szelektált művet láthatunk e kollekciónak 21 nemzet 39 művészetétől. A számok – 21, 39, 46 – egy gyűjteményre vetítve jelentéktelenek. A gyűjtemény eszménye és jelentősége állandó, akkor is, ha összekeveredik benne a múlt, a jelen és a jövő ígéző képzete.

A kiállítás anyagát Kontor Enikő keramikusképzőművész, kurátor az elmúlt évek terméséből választotta ki, szelekciója széles távlatokat nyit a kerámiakultúrában az USA-tól Japánig. A kurátor egyben és jelenleg a Stúdió gyűjteményének kezelője. Számára és azok számára, akik már jártak Kecskeméten a Stúdió földalatti raktáraiban ismerős, áthallásos lehet a jelen tárlatnak otthont adó, rusztikus téglaborítású, dongaboltozatos tér. A zegzugos terekben elhelyezett válogatást bejárva Probstner Jánosnak (1943–2022), a Stúdió alapító-vezetőjének találó elnevezése, definíciója újra

the capital. The traces and consequences of this phenomenon can be felt everywhere, just think of the present and recent giga-markets and fairs, where more and more ceramic objects and artefacts are presented under the aegis of 'rediscovered' craftsmanship. Most of the time without a meaningful concept, without reflection, without control.

This is why I consider this exhibition to be of great importance, as it brings the International Ceramics Studio back to Budapest, offering a taste of its collection. The International Ceramics Studio is an unavoidable venue and actor in contemporary ceramic art, an active and formative factor in the past, present and future of ceramic culture. The Studio's collection is unique in many ways. Since 1977, it has been constantly growing, developing and evolving, like a living organism. The number and variety of its pieces are nourished and enriched by the Hungarian and international artists who have visited and created in Kecskemét. Now we can see 46 carefully selected works from this collection by 39 artists from 21 nations. The numbers - 21, 39, 46 - are insignificant in the context of a collection. The ideal and the importance of the collection is constant, even if it mixes past, present and the bewitching vision of the future.

The pieces of the exhibition has been selected by Enikő Kontor, ceramic artist and curator, from the production of the past years, and her selection opens up a wide perspective in ceramic culture from the USA to Japan. The curator is also currently the tender of the Studio's collection. For her and for those who have visited the Studio's underground warehouses in Kecskemét, these rustic brick-lined, dome-vaulted spaces that house this present exhibition may be familiar and evocative. Walking through the selection of objects in the cramped spaces, the apt name and definition

értelmet nyer: az agyag kolostorának kultikus és inspiráló, Kecskemétről eredő alkotóerőit megérezhetjük a tárgyakon keresztül. Jó, megnyugtató, sőt felemelő érzés régi ismerősökként újra üdvözölni a kerámia alkotásokban formát öltő, láthatatlan teremtőerőket Budapesten!

A kiállított művek közvetlen szemlélésének lehetőségét azért is tartom fontosnak, mert Probstner János egyik célja az volt, hogy a Stúdió gyűjteményéből múzeumot alapítson. Több erre tett kísérlete meghiúsult. Probstner egészen élesen látta, pontosan érezte, hogy mekkora felelősséget ró rá ez az unikális gyűjtemény, mennyi potenciált és lehetőséget tartogatnak az edukáció, a mintaadás, a gyönyörködtetés, a dokumentálás, a megőrzés, a kérdésfeltevés és a párbeszéd kezdeményezésének, majd fenntartásának feladatkörei. Probstner János vízióját utódainak kell megvalósítaniuk, ami a jelen tervezhetetlenségében roppant kihívás, és amelyben ez a kiállítás egy fontos lépcsőfok, talán egy szimbolikus alapkö is lehet. Ehhez a munkához, a vízió életre hívásának nemes feladatához kívánok sok erőt, kitartást, értő és ambiciózus támogatókat Sütő Erikának, Kontor Enikőnek és a Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek – Nemzetközi Kerámia Stúdió valamennyi munkatársának.

A szép és a nívós kerámiákban gazdag idők visszatérésének reményével a kiállítást megnyitom!

of János Probstner (1943-2022), the founding director of the Studio, makes sense again: the cultic and inspiring creative forces of the clay monastery, originating from Kecskemét, can be felt through the objects. It is a good, comforting, even uplifting feeling to welcome back as old acquaintances the invisible creative forces that takes shape in ceramic works in Budapest!

The opportunity to view the exhibited works directly is also important to me because one of János Probstner's aims was to turn the Studio's collection into a museum. Several attempts to do so have failed. Probstner saw quite clearly, felt precisely the responsibility that this unique collection placed on him, and the potential and possibilities that the tasks of education, exemplification, enjoyment, documentation, preservation, questioning and dialogue, and then maintenance, held. It is up to his successors to realise János Probstner's vision, which is a huge challenge in the unplannable present, and for which this exhibition could be an important stepping stone, perhaps a symbolic foundation stone. For this work, for the noble task of bringing the vision to life, I wish Erika Sütő, Enikő Kontor and all the staff of the Kecskemét Contemporary Art Workshops - International Ceramics Studio a lot of strength, perseverance, understanding and ambitious supporters.

In the hope of a return to a time of beauty and ceramics of great quality, I open the exhibition!

















Kiállítás kurátor: Kontor Enikő, keramikusművésznek.

Katalógus design: Steve Mattison

Fényképek: Czerkl Gábor, Kontor Enikő

A kiadó írásos engedélye nélkül a katalógus sem részben, sem egészben nem sokszorosítható, nem tárolható visszakeresésre alkalmas rendszerben és nem továbbítható semmiféle formában.

© 2024. Nemzetközi Kerámia Stúdió

Exhibition curator: Enikő Kontor, ceramic artist.

Catalogue design: Steve Mattison

Photography: Gábor Czerkl, Enikő Kontor

No part of this catalogue may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without permission.

© 2024. International Ceramics Studio





Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek
International Ceramic Studio
Kápolna u.11.
Kecskemét,
Hungary

Tel: +36 76 486867

Erika Sütő
studiovezeto@kkmm.hu

Steve Mattison
icshu@me.com

Administration
icshu@t-online.hu